

Terroryści?

11 stycznia 2025

Od tłumaczki

Media w Ameryce porażone łaskawością odchodzącego prezydenta Joe Bidena, zakomunikowały o decyzji „zwolnienia” 12 więźniów ośrodka tortur w Guantanamo (GTM0). Wszyscy więźniowie tego obiektu przetrzymywani są w nim jako terroryści od ponad 20 lat, bez przedstawienia im jakichkolwiek zarzutów, dowodów winy, bez procesów sądowych. Najmłodszy, w chwili zatrzymania miał 16 lat. Przytoczony poniżej dokument amerykańskiego Departamentu Obrony nie wskazuje, bynajmniej, że chodzi o zwolnienie ludzi niesłusznie przetrzymywanych, a jedynie ich przeniesienie. W dokumencie mowa o stronie finansowej kosztów utrzymania obiektu. Dziennikarze dotarli do informacji, że roczny koszt utrzymania 1 więźnia w tej twierdzy wynosi 13 mln dolarów. Wielokrotne zapowiedzi o planie zamknięcia GTMO nigdy nie były zrealizowane, a i tym razem chodzi raczej o redukcję kosztów utrzymania brudnej polityki przez rozpisanie ich na państwa wasalne. Oto dokument przytoczony in extenso...

Treść dokumentu

Departament Obrony ogłosił w dniu 6 stycznia 2025 roku przesiedlenie 11 jemeńskich więźniów z tzw. ośrodka przetrzymywania w Zatoce Guantanamo do Omanu. 11 zatrzymanych to: Uthman Abd al-Rahim Muhammad Uthman (ISN 27), Moath Hamza Ahmed al-Alwi (ISN 28), Khalid Ahmed Qassim (ISN 242), Suhayl Abdul Anam al Sharabi (ISN 569), Hani Saleh Rashid Abdullah (ISN 841), Tawfiq Nasir Awad Al-Bihani (ISN 893), Omar Muhammad Ali al-Rammah (ISN 1017), Sanad Ali Yislam Al Kazimi (ISN 1453), Hassan Muhammad Ali Bib Attash (ISN 1456), Sharqawi Abdu Ali Al Hajj (ISN 1457) i Abd Al-Salam Al-Hila (ISN 1463).

Tawfiq Nasir Awad Al-Bihani (ISN 893) został uznany za kwalifikującego się do transferu zgodnie z procesem ustanowionym w 2009 Executive Order 13492, „Przegląd dyspozycji osób zatrzymanych w bazie morskiej Guantanamo Bay i zamknięcie ośrodków zatrzymań”. Pozostałych 10 jemeńskich więźniów GTMO, którzy zostali przeniesieni do rządu Omanu, uznano za kwalifikujących się do transferu zgodnie z procesem Periodic Review Board ustanowionym w Executive Order 13567, „Okresowy przegląd osób zatrzymanych w bazie morskiej Guantanamo Bay zgodnie z upoważnieniem do użycia siły wojskowej”.

Mimo że były to odrębne procedury, każdy z 10 jemeńskich więźniów przeszedł szczegółową, międzyagencyjną kontrolę przeprowadzoną przez zawodowych specjalistów, którzy jednogłośnie uznali, że wszyscy więźniowie kwalifikują się do transferu zgodnie z interesami bezpieczeństwa narodowego Stanów Zjednoczonych.

15 września 2023 r. Sekretarz Obrony Austin powiadomił Kongres o zamiarze repatriacji 11 jemeńskich więźniów do rządu Omanu. Po konsultacjach z naszymi partnerami w Omanie spełniliśmy wymogi dotyczące przekazania.

Stany Zjednoczone doceniają gotowość rządu Omanu i innych partnerów do wsparcia bieżących wysiłków USA mających na celu odpowiedzialne zmniejszenie liczby więźniów i docelowo zamknięcie ośrodka w Zatoce Guantanamo.

Proces PRB został ustanowiony na mocy rozporządzenia wykonawczego 13567 wydanego przez prezydenta 7 marca 2011 r. Jest on zgodny z sekcją 1023 ustawy o autoryzacji wydatków na obronę narodową na rok fiskalny 2012 i potwierdzony rozporządzeniem wykonawczym 13823 (z 30 stycznia 2018 r.).

Panel PRB składa się z wyższych rangą urzędników z Departamentów Obrony, Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Sprawiedliwości i Stanu, wraz z Połączonym Sztabem i Biurem

Dyrektora Wywiadu Narodowego. PRB ustalił jednomyślnie, że dalsze zatrzymanie na mocy prawa wojennego nie jest już konieczne w celu ochrony przed ciągłym poważnym zagrożeniem dla bezpieczeństwa narodowego Stanów Zjednoczonych i że wszelkie ryzyko dla bezpieczeństwa narodowego ze strony tych 10 jemeńskich więźniów może zostać odpowiednio złagodzone. Zgodnie z Rozporządzeniem wykonawczym 13567, ustalenie to stało się ostateczne po wyrażeniu zgody przez wszystkich Dyrektorów.

Obecnie w Guantanamo Bay przebywa 15 więźniów: 3 kwalifikuje się do przeniesienia; 3 kwalifikuje się do okresowej komisji rewizyjnej; 7 jest objętych postępowaniem przed komisjami wojskowymi; 2 więźniów zostało skazanych i skazanych przez komisje wojskowe.

Wstęp i korekta automatycznego tłumaczenia: Jola

Źródło zagraniczne: [Defense.gov](https://www.defense.gov)

Źródło: WolneMedia.net